

การวิจารณ์สารภาษาต่างประเทศในท้องถิ่น
สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์



นางสาวรุ่งทิพย์ ทอโนทยาน

ศูนย์วิทยทรัพยากร
วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2526

ISBN 974-562-116-1

008688

17125522

THE USE OF FOREIGN LANGUAGE PERIODICALS
IN THAMMASAT UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY



MISS RUNGTIP HOVANOTAYAN

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts
Department of Library Science
Graduate School
Chulalongkorn University

1983

หัวข้อวิทยานิพนธ์

การใช้วารสารภาษาต่างประเทศในหอสมุดกลาง
สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

โดย

นางสาวรุ่งทิพย์ หอวโนทยาน

ภาควิชา

บรรณารักษศาสตร์

อาจารย์ที่ปรึกษา

ผช่วยศาสตราจารย์ ทองหยด ประทุมวงศ์

ผช่วยศาสตราจารย์ พรรณนิมล กุลบุญ

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยาลัยฉบับนี้
เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าตามหลักสูตรปริญญาโท

[Signature]

..... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(รองศาสตราจารย์ ดร.สุประคิษฐ์ บุณยาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์



[Signature] ประธานกรรมการ
(ผช่วยศาสตราจารย์ ดร.ม.ล.จอย นันทิวัชรินทร์)

[Signature] กรรมการ
(ผช่วยศาสตราจารย์ ทองหยด ประทุมวงศ์)

[Signature] กรรมการ
(ผช่วยศาสตราจารย์ พรรณนิมล กุลบุญ)

[Signature] กรรมการ
(อาจารย์ ชลธิชา สุธนินันท์กุล)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การไวยาธรรสารภาษาต่างประเทศในท้องสมุคกลาง
 สำนักหอสมค มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
ชื่อผู้วิจัย นางสาวรุ่งทิพย์ ห่อวโนทยาน
อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ทองหยบค ประทุมวงศ์
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พรรณพิมล กุลบุญ
ภาควิชา บรรณารักษศาสตร์
ปีการศึกษา 2525



บทคัดย่อ

งานวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสำรวจสภาพการไวยาธรรสารวิชาการภาษา
ต่างประเทศของท้องสมุคกลาง สำนักหอสมค มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ซึ่งครอบคลุม
ถึงประเภทวิชา ปริมาณของการใช้และอายุของวารสารที่มีการใช้เพื่อใช้เป็นข้อมูล
เบื้องต้นในการจัดหาและจัดบริการคานวารสารภาษาต่างประเทศ ตลอดจนเป็นแนว
ทางพิจารณาการจัดเก็บวารสารภาษาต่างประเทศที่เหมาะสมต่อไป

วิธีการดำเนินการวิจัย ผู้วิจัยได้รวบรวมข้อมูลการไวยาธรรสารภายในท้อง
สมุคทั้งที่จัดบริการในระบบชั้นเปิดและระบบชั้นปิด รวมทั้งการบืมออกและการบืม
ระหว่างท้องสมค โดยแบ่งช่วงระยะเวลาการวิจัยออกเป็น 2 ช่วง ช่วงละ 14 วัน กลุ่ม
ตัวอย่างประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ วารสารวิชาการภาษาต่างประเทศจำนวน
474 ชื่อ

ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้ ในระยะเวลาการวิจัยครั้งที่ 1 มีวารสารที่มีการใช้
จำนวน 152 ชื่อ ในระยะเวลาการวิจัยครั้งที่ 2 มีวารสารที่มีการใช้จำนวน 178 ชื่อ
ในระยะเวลาการวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 รวมกันมีวารสารที่มีการใช้จำนวน 206 ชื่อ
มีวารสารเพียงร้อยละ 10.13 ของวารสารที่อยู่ในขอบเขตการวิจัยที่มีจำนวนความ
ถี่ของการใช้ในระยะการวิจัยครั้งที่ 1 คิดเป็นร้อยละ 80.17 และมีวารสารเพียง
ร้อยละ 11.18 ของวารสารที่อยู่ในขอบเขตการวิจัยครั้งที่ 2 คิดเป็นร้อยละ 80.26

และวารสารที่มีจำนวนความถี่ของการใช้มากในระยะการวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 รวมกันคิดเป็นร้อยละ 80.14 เป็นวารสารเพียงร้อยละ 11.60 ของวารสารที่อยู่ในขอบเขตการวิจัย สำหรับความสัมพันธ์ของวารสารที่มีการใช้มากในระยะการวิจัยทั้ง 2 ครั้งพบวารสารที่มีการใช้มาก 30 ชื่อแรกในระยะการวิจัยทั้ง 2 ครั้ง มีความสัมพันธ์กัน คือ มีค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ 0.71 นอกจากนี้ยังพบว่าวารสารที่มีอายุระหว่าง 0-5 ปี (ปีพ.ศ. 1977-1982) เป็นวารสารที่มีการใช้มากที่สุด ในด้านประเภทวิชาของวารสารที่มีการใช้พบวารสารที่มีการใช้มาก คือ วารสารประเภทวิชา เศรษฐศาสตร์และพาณิชย์ศาสตร์ รัฐศาสตร์ ปรัชญา-ศาสนา บรรณานุกรมและบรรณารักษศาสตร์ และสังคมวิทยา

งานวารสาร หอสมุดกลาง สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ควรนำผลการวิจัยครั้งนี้ เป็นข้อมูลเบื้องต้นในการจัดหาและจัดบริการวารสารภาษาต่างประเทศ และใช้ เป็นแนวทางพิจารณาจัดเก็บวารสารภาษาต่างประเทศให้สอดคล้องกับสภาพหอสมุดและความต้องการของผู้ใช้โดยมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

ขอเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป ควรนำวิธีการเก็บข้อมูลอื่น ๆ มาใช้ประกอบเพิ่มเติม เช่น การใช้แบบสอบถาม หรือ การสัมภาษณ์ เป็นต้น นอกจากนี้ควรเก็บข้อมูลในภาคปลายของปีการศึกษาหรือทั้งสองภาคการศึกษา และควรสำรวจการใช้วารสารภาษาต่างประเทศของหอสมุด เฉพาะด้านของสำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Thesis Title The Use of Foreign Language Periodicals in Thammasat University Central Library

Name Miss Rungtip Hovanotayan

Thesis Advisor Assitant Professor Tongyod Pratoomvongs
Assitant Professor Panpimon Koonlaboon

Department Library Science

Academic Year 1982

ABSTRACT

The Purpose of this thesis was to survey the use of technical periodicals in foreign language in Thammasat University Central Library concerning the subject matter, the frequently used, and the publication date of the used periodicals. The research result can be used as the basis data in considering the policies, their services, and the appropriate storage of foreign language periodicals.

Survey research method was used in this thesis. Data was collected through the in house use of foreign language periodicals, both open and closed shelves, through their circulation and inter-library loan. The data was gathered for two periods, each for 14 days, and 474 periodical titles were selected as the samples.

It was found that 152 and 178 periodical titles were used during the first and the second research period respectively, and 206 titles were used in both periods.

The most frequently used periodicals which frequency 80.17% in the first period accounted for only 10.13% of the total titles used and the most frequently used periodicals which frequency 80.26% in the second period accounted for only 11.18% of the total titles used. For both periods the most frequently used periodicals which frequency 80.14% accounted for only 11.60% of the total titles used.

The first 30 titles of the most frequently used periodicals from both periods were used for a Spearman Rank - Order Correlation Coefficient. The Coefficient obtained was 0.71 which means that there was a positive correlation between the most frequently used periodicals from the two periods.

As to the publication date the most used periodicals were the ones published within the last five years (1977-1982)

The subject matter of the used periodicals were economics and commerce, political science, philosophy-religion, bibliography and library science, and sociology.

The Central Library of Thammasat University should take the findings of this thesis as the basis data in considering the acquisition policies, their services, and the appropriate storage of **foreign** language periodicals according to the library condition and in order to meet the needs of the users.

For further studies, other methods of collecting data should be added such as the questionnaires or the interviews. And since this thesis studied the periodical use only in the first academic semester, it is recommended that further studies should be under taken in both semesters as well as survey the use of foreign language periodicals in the other special Libraries of Thammasat University.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



กติการวมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ข้าพเจ้าได้รับความกรุณาจาก ผู้ช่วยศาสตราจารย์
ทองหยด ประหมวงษ์ อาจารย์ที่ปรึกษา และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พรรณพิมล
กุลบุญ อาจารย์ที่ปรึกษารวม ไกลกรุณาตลอดเวลาให้คำแนะนำ ตรวจสอบแก้ไขข้อ
บกพร่องทั้งในทาง เนื้อหาและซัค เวลาส่วนวนภาษาควยความ เอาใจใสอย่างคดียิ่ง
และได้รับความกรุณาจาก อาจารย์ อนุชิต ล้ายอมมรรคผล จึงขอกราบขอบ
พระคุณทุกท่าน เป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

นอกจากนี้ฉันขอบขอบคุณบรรณารักษ์ และเจ้าหน้าที่ทุกท่านที่กรุณาให้
ข้อมูลที่เป็นประโยชน์ และให้ความร่วมมือในการ เก็บข้อมูล เพื่อการวิจัยครั้งนี้
เป็นอย่างดี

ขอขอบคุณพี่พี่ที่ตั้งใจอย่างมากในการดำเนินการจัดพิมพ์วิทยานิพนธ์
ให้แล้วเสร็จอย่างรวดเร็ว ขอขอบคุณพี่ ๆ น้อง ๆ และเพื่อนทุกคนสำหรับกำลังใจ
ใจและช่วยเหลือในงานวิจัยลวงได

และงานวิจัยนี้ บิดาและมารดา เป็นผู้ที่ให้กำลังใจที่สำคัญยิ่ง ซึ่ง
ข้าพเจ้าขอกราบขอบพระคุณท่านทั้งสอง ไวทายเป็นอันสูง

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รังทิพย์ ทอโนทยาน

สารบัญ

หน้า

| | |
|-------------------------------------|---|
| บทคัดย่อภาษาไทย | ง |
| บทคัดย่อภาษาอังกฤษ | ฉ |
| กิตติกรรมประกาศ | ณ |
| รายการตารางประกอบ | ด |
| รายการ แผนภูมิและแผนผังประกอบ | ฉ |



บทที่

1. บทนำ

| | |
|--|----|
| ความเป็นมาของปัญหา | 1 |
| วัตถุประสงค์ของการวิจัย | 7 |
| สมมุติฐานของการวิจัย | 7 |
| ขอบเขตการวิจัย | 7 |
| ชอศกกลงเบื้องต้น | 8 |
| วิธีดำเนินการวิจัย | 10 |
| ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย | 12 |
| คำนิยามที่ใช้ในการวิจัย | 13 |
| วรรณกรรมที่เกี่ยวข้อง | 16 |

2. งานวารสาร สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

| | |
|--|----|
| สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ | |
| สิ่ง เชปประวัติและพัฒนาการ | 31 |
| วัตถุประสงค์ | 41 |
| การบริหารงานและการแบ่งส่วนราชการ | 42 |
| คณะกรรมการหอสมุด | 45 |
| งบประมาณ | 47 |
| บุคลากร | 48 |

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (ต่อ)

| | |
|--|----|
| ครุภัณฑ์ | 51 |
| หนังสือ วัสดุการอ่านอื่น ๆ และโสภณภัณฑ์ | 52 |
| บริการ | 55 |
| การให้บริการ | 58 |
| โครงการพัฒนาของสำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ | 59 |
| งานวารสาร สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ | |
| ประวัติและพัฒนาการ | 61 |
| อาคารสถานที่ | 62 |
| วัตถุประสงค์ | 71 |
| หน้าที่และความรับผิดชอบ | 71 |
| งบประมาณ | 72 |
| บุคลากร | 74 |
| วารสาร หนังสือพิมพ์ และวัสดุการอ่านอื่น ๆ | 74 |
| การจัดหาวารสาร หนังสือพิมพ์ และวัสดุการอ่านอื่น ๆ .. | 76 |
| งานคานบริการ | 78 |
| ความร่วมมือระหว่างห้องสมุดในคานวารสาร | 88 |
| โครงการในอนาคตของงานวารสาร | 94 |

3. วิธีดำเนินการวิจัยและผลการวิเคราะห์ข้อมูล

วิธีดำเนินการวิจัย

| | |
|---|-----|
| 1. กำหนดตัวอย่างกลุ่มประชากร | 95 |
| 2. สืบค้นและสังเกตุการณ์การให้บริการวารสาร กำหนดและ ทดลองวิธีการรวบรวมข้อมูล | 95 |
| 3. เก็บรวบรวมข้อมูล | 98 |
| 4. วิเคราะห์ข้อมูล | 104 |

| | |
|---|--|
| ผลงานวิเคราะห์หมวด | |
| ตอนที่ 1 | วารสารที่มีการใช้ 106 |
| ตอนที่ 2 | ความสัมพันธ์ของวารสารที่มีการใช้มากในระยะเวลา วิจัยทั้ง 2 ครั้ง 138 |
| ตอนที่ 3 | วารสารที่มีการใช้และจำนวนความถี่ของการใช้ วารสารคิด เป็นร้อยละ 154 |
| ตอนที่ 4 | อายุของวารสารที่มีการใช้ 159 |
| ตอนที่ 5 | ประเภทวิชาของวารสาร 162 |
| 4. สรุปผลการวิจัย อภิปรายผลและขอเสนอแนะ | |
| สรุปผลการวิจัย | 165 |
| อภิปรายผลการวิจัย | 168 |
| การนำผลการวิจัยไปปฏิบัติ | 178 |
| แนวทางสำหรับการวิจัยในอนาคต | 179 |
| บรรณานุกรม | 181 |
| ภาคผนวก ก. | ตัวอย่างตารางชื่อ ปีพิมพ์และประเภทวิชาของวารสารที่ อยู่ในขอบ เขตการวิจัย 189 |
| ข. | ตัวอย่างบันทึกการใช้วารสารที่จัดใหม่บริการระบบชั้นปิด.. 191 |
| ค. | ตัวอย่างบันทึกการใช้ใหม่และคืนวารสารหนังสือพิมพ์ของ อาจารย์ บรรณารักษ์และเจ้าหน้าที่ห้องสมุด 193 |
| ง. | ตัวอย่างตารางผลของการใช้วารสารแต่ละชื่อ 195 |
| จ. | ตารางรายชื่อวารสารที่อยู่ในขอบ เขตการวิจัย 197 |
| ฉ. | ตารางวารสารที่มีการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และ ครั้งที่ 2 รวมกัน (เรียงตามลำดับอักษรของชื่อวารสาร) 252 |
| ช. | ตัวอย่างตารางรายชื่อวารสารที่มีการใช้แบ่งตามปีพิมพ์.. 266 |
| ประวัติผู้เขียน | 267 |

รายการตารางประกณ

ตารางที่

หน้า

| | | |
|-----|--|-----|
| 1. | เปรียบเทียบรายละเอียดยบประมาณที่สำนักหอสมุดได้รับปี งบประมาณ 2524 - 2526 | 47 |
| 2. | อัตรากำล้างของสำนักหอสมุดมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ปีงบประมาณ 2525 (ตุลาคม 2524 - กันยายน 2525) | 49 |
| 3. | อัตรากำล้างของหอสมุดกลางแยกตามหน่วยงานปีงบประมาณ 2525 | 50 |
| 4. | ครุภัณฑ์ของหอสมุดกลางจนถึงปีงบประมาณ 2525 | 51 |
| 5. | หนังสือวัสดุการอ่านอื่น ๆ และโสตทัศนวัสดุของหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ | 52 |
| 6. | สถิติการให้บริการที่สำคัญของหอสมุดกลาง สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2523 - 2525 | 56 |
| 7. | การใช้จ่ายงบประมาณวารสารและหนังสือพิมพ์ สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ปีงบประมาณ 2525 | 73 |
| 8. | กำหนดเวลาของการจัดเก็บวารสารชั้นชั้น | 99 |
| 9. | สถิติการจัดเก็บวารสารชั้นชั้น ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2521 - 2524 .. | 102 |
| 10. | ปฏิทินการศึกษาภาคคน ปีการศึกษา 2525 | 103 |
| 11. | วารสารที่มีการใช้ในระยะการวิจัยครั้งที่ 1 เรียงลำดับตาม จำนวนความถี่ของการใช้จากมากไปน้อย | 106 |
| 12. | วารสารที่มีการใช้ในระยะการวิจัยครั้งที่ 2 เรียงลำดับตาม จำนวนความถี่ของการใช้จากมากไปน้อย | 115 |
| 13. | วารสารที่มีการใช้ในระยะการวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 รวมกัน เรียงลำดับตามจำนวนความถี่ของการใช้จากมากไปน้อย | 125 |
| 14. | วารสารที่มีการใช้มาก 30 ชื่อแรกในระยะการวิจัยครั้งที่ 1 ... | 139 |
| 15. | วารสารที่มีการใช้มาก 30 ชื่อแรกในระยะการวิจัยครั้งที่ 2 ... | 140 |

ตารางที่

| | | |
|-----|--|-----|
| 16. | วารสารที่มีการใช้มาก 30 ชื่อแรกในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 รวมกัน เรียงตามลำดับอักษรของชื่อวารสาร | 143 |
| 17. | วารสารที่มีการใช้มาก 30 ชื่อแรกที่มีการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 เฉพาะชื่อที่มีการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 หรือครั้งที่ 2 | 145 |
| 18. | การจัดอันดับที่ใหม่ของวารสารที่มีการใช้มากในกลุ่ม 30 ชื่อแรก ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 | 146 |
| 19. | การจัดอันดับที่ใหม่ของวารสารที่มีการใช้มากในกลุ่ม 30 ชื่อแรก ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 2 | 148 |
| 20. | ผลต่างของอันดับที่ของการใช้วารสารในกลุ่ม 30 ชื่อแรกที่มีการใช้มากในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 | 151 |
| 21. | วารสารที่มีการใช้และจำนวนความถี่ของการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 คิดเป็นร้อยละ | 155 |
| 22. | วารสารที่มีการใช้และจำนวนความถี่ของการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 2 คิดเป็นร้อยละ | 156 |
| 23. | วารสารที่มีการใช้และจำนวนความถี่ของการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 รวมกันคิดเป็นร้อยละ | 157 |
| 24. | เปรียบเทียบปีพิมพ์ของวารสารที่มีการใช้ในระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 และระยะเวลาวิจัยครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 รวมกัน.. | 159 |
| 25. | การใช้วารสารแต่ละช่วงอายุ | 161 |
| 26. | ประเภทวิชาของวารสารที่อยู่ในขอบเขตการวิจัย | 162 |
| 27. | ประเภทของวารสารที่มีการใช้ | 164 |

รายการ แผนผัง และ แผนภูมิประกอบ

หน้า

แผนผังที่

| | | |
|-----|--|----|
| 1. | การจัดสวนสถานที่ภายในอาคาร หอสมุด (ชั้นที่ 1) | 36 |
| 2. | การจัดสวนสถานที่ภายในอาคาร หอสมุด (ชั้นที่ 2) | 37 |
| 3. | การจัดสวนสถานที่ภายในอาคาร หอสมุด (ชั้นที่ 3) | 38 |
| 4. | การจัดสวนสถานที่ภายในอาคาร หอสมุด (ชั้นที่ 4) | 39 |
| 5. | การจัดสวนสถานที่ภายในอาคาร หอสมุด (ชั้นที่ 5) | 40 |
| 6. | การแบ่งสัดส่วนของวารสารปี พ.ศ. 2525 | 65 |
| 7. | การแบ่งสัดส่วนพื้นที่ของวารสารปี พ.ศ. 2525 (ของวารสาร เย็บ เลมฉบับย้อนหลัง) | 66 |
| 8. | การแบ่งสัดส่วนพื้นที่ของวารสารปี พ.ศ. 2525 (ของ เก็บหนังสือ พิมพ์ เย็บ เลม) | 67 |
| 9. | การแบ่งสัดส่วนพื้นที่ของวารสารปี พ.ศ. 2525 (ชั้นหนังสือพิมพ์ เย็บ เลม) | 68 |
| 10. | การแบ่งสัดส่วนพื้นที่ของวารสารปี พ.ศ. 2525 (ชั้นหนังสือพิมพ์ เย็บ เลม) | 69 |
| 11. | การแบ่งสัดส่วนพื้นที่ของวารสารปี พ.ศ. 2526 | 70 |

แผนภูมิที่

| | | |
|----|---|----|
| 1. | การแบ่งส่วนราชการสำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ พ.ศ. 2524 | 43 |
| 2. | การแบ่งส่วนราชการสำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ พ.ศ. 2526 | 44 |